



Relatório de Avaliação de Conformidade a Viseira

Relatório nº E165-20-1C

Página 1 de 14

**Instituto de Soldadura e Qualidade
LABAUTO**

Avenida da Gandra – Lagoa
4950-297 Mazedo - Monção

Tipo de Ensaio Equipamentos de proteção ocular - Marcação CE

Designação da Amostra Viseira de Proteção Ref.: HTX

Cliente HELIOTEXTIL – Etiquetas e Passamanarias, SA
Rua Combatentes do Ultramar, Apart. 467
3700-914 São João da Madeira

Data 20/07/2020

Normas de Ensaio EN 166: 2001; EN 168: 2001

Resultado Global: **MODELO CONFORME**

Assinatura autorizada

Data

20 July 2020

André Mendes
Technical Manager



CONTINUAÇÃO DO RELATÓRIO

ÍNDICE

- 1 Sumário**
- 2 Referências**
- 3 Informação Geral**
 - 3,1 Identificação do cliente
 - 3,2 Laboratório de ensaios
 - 3,3 Datas de realização
 - 3,4 Executantes
- 4 Ficha Técnica da amostra**
- 5 Manual de Instruções**
- 6 Resultados e Especificações dos Testes**
 - 6,1 Certificado do Ensaio
 - 6,2 Relatório do Ensaio



CONTINUAÇÃO DO RELATÓRIO

1. Sumário

Tested Requirement	Remark
EN 166: 2001	Os ensaios foram realizados com sucesso. Após a realização dos ensaios foi feita uma inspeção visual às amostras.

2. Referências

EN 166: 2001 - Proteção individual dos olhos - Especificações
EN 168: 2001 - Proteção individual dos olhos - Métodos de teste não ópticos
Regulamento (UE) 2016/425; Relativo aos equipamentos de proteção individual

3. Informação Geral

3.1. Identificação do cliente

HELIOTEXTIL – Etiquetas e Passamanarias, SA
Rua Combatentes do Ultramar, Apart. 467
3700-914 São João da Madeira

3.2. Laboratório de teste

ISQ - Instituto de Soldadura e Qualidade - LABAUTO
Avenida da Gandra – Lagoa
Mazedo, 4950-297 Monção - PORTUGAL

3.3. Datas de realização

Receção: 17/07/2020
Início: 17/07/2020
Fim: 20/07/2020

3.4. Executantes

Nome	Função
André Ferreira	Editor, Testing
André Mendes	Editor, Testing




CERTIFICADO DE ENSAIO

Test certificate

CERTIFICADO / Certificate Nº:	0739520
DATA DE EDIÇÃO/DATE OF EDITION:	2020/07/17

CLIENTE / CUSTOMER: ENDEREÇO / ADDRESS:	HELIOTEXTIL – Etiquetas e Passamanarias, SA Rua Combatentes do Ultramar, Apart. 467 3700-914 São João da Madeira
DESIGNAÇÃO DA AMOSTRA: DESIGNATION OF THE SAMPLE:	Viseira de proteção / Eye-protectors - Face-shields
MODELO: MODEL:	Viseira de proteção 4FaceProtech, Modelo: HTX
DOCUMENTO DE REFERÊNCIA: REFERENCE DOCUMENTS:	EN 166: 2001; EN 168: 2001
UTILIZAÇÃO PREVISTA (*): INTENDED USE (*):	EPI com proteção de rosto, cuja principal função é proteção contra salpicos de líquidos, com bom reconhecimento de cores. PPE with face protection, whose main function is to provide protection against splashes, with good color recognition.

DADOS RELATIVOS AO ENSAIO: DATA FOR THE TEST:

Descrição do ensaio / Description of the test	Resultados / Results	Foto da amostra / Picture of the sample
Construção generalidades (§6.1 - EN 166) General construction (§6.1 - EN 166)	Conforme / Approved	
Materiais (§6.2 - EN 166) Materials (§6.2 - EN 166)	Conforme / Approved	
Faixas da cabeça (§6.3 - EN 166) Headbands (§6.3 - EN 166)	Conforme / Approved	
Campo de visão (§7.1.1 - EN 166) Field of vision (§7.1.1 - EN 166)	Conforme / Approved	
Proteção contra gotículas e salpicos de líquidos (§7.2.4 - EN 166) Protection against droplets and splashes of liquids (§7.2.4 - EN 166)	Conforme / Approved	

NOTA: Este documento está associado ao relatório de ensaio n.º RELV0739520, emitido em 2020/07/17, no qual estão indicados os resultados obtidos em cada um dos ensaios realizados. A amostra foi considerada da Categoria I, de acordo com o Anexo I do Regulamento UE 2016/425.

NOTE: This document is associated with the test report n.º RELV0739520, emitted in 2020/07/17, in which are shown the results obtained in each test performed. The sample was considered Category I, according to Annex I of Regulation EU 2016/425.

(*) - Não foi avaliada a proteção respiratória contra agentes biológicos nocivos / Respiratory protection against harmful biological agents has not been evaluated.

Assinado por: **PAULO RENATO PIRES DA SILVA**
Num. de Identificação: BI09475375
Data: 2020.07.17 17:04:29+01'00'

(Responsável Técnico / Laboratory Responsible)

**ABIMOTA
LEA**CLIENTE /
CUSTOMER:DESIGNAÇÃO DA
AMOSTRA /
DESIGNATION OF
THE SAMPLE:PRINCIPAL
EQUIPAMENTO
/ MAIN EQUIPMENT:HELIOTEXTIL – Etiquetas e Passamanarias, SA
Rua Combatentes do Ultramar, Apart. 467
3700-914 São João da Madeira

Viseira de proteção 4FaceProtech, Modelo: HTX

Equipamento para verificação do campo visual; Fita métrica; Paquímetro digital.
Equipment for checking the visual field; Measuring tape; Digital caliper.

TIPO DE ENSAIO / TYPE OF TEST:

Equipamentos de proteção ocular - Marcação CE

DOCUMENTO DE REFERÊNCIA / REFERENCE DOCUMENTS

EN 166: 2001; EN 168: 2001

RESULTADOS / RESULTS:Figura 1 - Fotografia da amostra
Figure 1 - Picture of the sample**Resultado Global:** MODELO CONFORME (*)
Global Result: MODEL APPROVED (*)Os resultados detalhados, por item da norma aplicável, são apresentados nas folhas seguintes.
The detailed results, of the specified standard, are presented in the following pages.**O ensaio assinalado com (*) não está incluído no âmbito da acreditação.**
The tests indicated with (*) are not included in the IPAC accreditation.DATA DO ENSAIO:
DATE OF TEST: 2020 / 07 / 17

PÁGINA / PAGE: 1 / 7

EXECUÇÃO / EXECUTED BY

Paulo Renato Pires da Silva

RESPONSÁVEL TÉCNICO / LABORATORY RESPONSIBLE

Assinado por: **PAULO RENATO PIRES DA SILVA**
Num. de Identificação: BI09475375
Data: 2020.07.17 17:03:10+01'00'



Relatório de Ensaio / Test Report

Laboratório de Ensaios de Produtos / Product Testing Laboratory

Nº: RELV0739520

DATA DE EDIÇÃO / DATE OF EDITION:

2020 / 07 / 17

1 - INTRODUÇÃO / SCOPE (*)

O presente documento tem como objectivo apresentar o resultado dos ensaios efectuados, com vista a verificar a conformidade da amostra com a norma aplicável. / The present document has the purpose to present the results of the tests carried out, verifying the conformity of the sample with the applicable standard.

Ver Ficha Técnica da amostra no Anexo A. / See bill of materials in Annex A.

O ensaio foi realizado, na amostra, segundo a norma: / The test was carried out on the sample according to the following standard:

- EN 166: 2001; Proteção individual dos olhos - Especificações / Personal eye-protection - Specifications.
- EN 168: 2001; Proteção individual dos olhos - Métodos de teste não ópticos / Personal eye-protection - Non-optical test methods.
- Regulamento (UE) 2016/425; Relativo aos equipamentos de proteção individual - Categoria I. Não foi avaliada a proteção respiratória contra agentes biológicos nocivos. / Regulation (EU) 2016/425; Personal protective - Category I. Respiratory protection against harmful biological agents has not been evaluated.

Os ensaios foram realizados nas instalações da Abimota - Águeda (Portugal) / The test were carried out at Abimota facilities - Águeda (Portugal).

A decisão de conformidade é tomada comparando o valor medido com o limite especificado, considerando o valor da incerteza associado à medição. / The compliance decision is made by comparing the measured value with the specified limit, considering the value of the uncertainty associated with the measurement.

2 - DESCRIÇÃO DA AMOSTRA (*)

A amostra é um protetor ocular cuja principal função é proteção contra salpicos de líquidos. / The sample is an eye protector whose main function is to provide protection against splashes

Dados gerais sobre a amostra / General data about the sample:

A amostra é construída numa peça única [SIM / NÃO] / Is the sample built in a single piece [YES / NO] ?	NÃO
Peso da armação / Frame weight [g]:	39
Peso da proteção ocular / Eye protection weight [g]:	45
Peso da amostra completa (peça única) / Weight of complete sample (single piece) [g]:	-----

Observações / Observations:

Nada a registar. / Nothing to register.

Dimensões globais da viseira, se aplicável / Overall dimensions of the Face-shields, if applicable:

Largura total / Overall width [mm]:	356
Altura total / Total height [mm]:	226
Espessura do material / Material thickness [mm]:	0,50

Observações / Observations:

Nada a registar. / Nothing to register.

Os resultados expressos neste relatório referem-se às amostras ensaiadas, conforme rececionadas. Reprodução parcial proibida. O IPAC é signatário do Acordo de Reconhecimento Mútuo da EA e do ILAC para ensaios, calibrações e inspeções. Test results are only available for the sample identified in the present test report, as received. This document may only be reproduced in full. IPAC is a signatory to the EA MLA and ILAC MRA for testing, calibration and inspection.



Relatório de Ensaio / Test Report

Laboratório de Ensaios de Produtos / Product Testing Laboratory

Nº: RELV0739520

DATA DE EDIÇÃO / DATE OF EDITION: 2020 / 07 / 17

3 - RESULTADOS / RESULTS (*)

Para verificação da conformidade da amostra, foram avaliados os pontos da norma que se apresentam de seguida. / To verify the conformity of the sample the following points of the standard were evaluated.

A numeração e identificação dos pontos da norma analisados, corresponde à numeração apresentada na norma. / The identification (numeration) used in the following points (items), correspond to the ones used in the standard.

4 - CLASSIFICAÇÃO / CLASSIFICATION (*)

4.1 - Função dos protetores oculares / Function of eye-protectors (*)

Verificação na amostra / Verification of the sample:

Para a realização dos ensaios especificados neste relatório, foi considerado que a principal função da amostra é fornecer proteção contra: Salpicos de líquidos. / For carrying out the tests specified in this report, it was considered that the main function of the sample is to provide protection against: Splashes.

4.2 - Tipos de protetores oculares / Types of eye-protectors (*)

Verificação na amostra / Verification of the sample:

Tipo de protetor ocular considerado para a amostra: Proteção da face / Type of eye-protector considered for the sample: Face-shields

4.3 - Tipos de ocular / Types of ocular (*)

Verificação na amostra / Verification of the sample:

Tipo de ocular: Oculares orgânicos (plástico) / Types of ocular: Organic oculars (plastic)

5 - Designação de filtros / Designation of filters (*)

Verificação na amostra / Verification of the sample:

Marcação indicada pelo fabricante / Marking indicated by the manufacturer: 3 HELIOTEXTIL



Relatório de Ensaio / Test Report

Laboratório de Ensaios de Produtos / Product Testing Laboratory

Nº: RELV0739520

DATA DE EDIÇÃO / DATE OF EDITION: 2020 / 07 / 17

6 - Requisitos de projeto e fabricação / Design and manufacturing requirements (*)

6.1 - Construção generalidades / General construction (*)

Os protetores oculares devem estar livres de saliências, arestas afiadas ou outros defeitos que possam causar desconforto ou ferimentos durante a utilização / Eye-protectors shall be free from projections, sharp edges or other defects which are likely to cause discomfort or injury during use.

Conforme /
Approved

Verificação na amostra / Verification of the sample:

A amostra não possui saliências, arestas afiadas ou outros defeitos que possam causar desconforto ou ferimentos durante a utilização.
The sample does not have projections, sharp edges or other defects which are likely to cause discomfort or injury during use.

6.2 - Materiais / Materials (*)

Conforme /
Approved

Principais materiais utilizados na construção da amostra / Main materials used in the construction of the sample:

Amostra construída numa peça única / Sample made in a single piece:

Material de construção da armação / Frame construction material:

Polietileno Linear

Material de construção da proteção ocular / Eye protection construction material:

Poliéster e borracha

Observações / Observations:

Segundo informação do fabricante, nenhuma parte da amostra que entra em contato com o utilizador é feita de materiais que causem irritação na pele.
No parts of the sample which are in contact with the wearer shall be made of materials which are known to cause any skin irritation.

6.3 - Banda de cabeça / Headbands (*)

Conforme /
Approved

A banda para a cabeça é usada como principal meio de retenção [SIM / NÃO] / Is the headband used as the main means of retention [YES / NO] ?

Largura da banda para a cabeça (se aplicável) / Headband width (if applicable) - (Min.10mm) [mm]:	SIM / YES
	18,0
Incerteza / Uncertainty [mm]: ±	0,02

Verificação na amostra / Verification of the sample:

A banda para a cabeça é ajustável / The headband is adjustable.

Os resultados expressos neste relatório referem-se às amostras ensaiadas, conforme rececionadas. Reprodução parcial proibida. O IPAC é signatário do Acordo de Reconhecimento Mútuo da EA e do ILAC para ensaios, calibrações e inspeções. Test results are only available for the sample identified in the present test report, as received. This document may only be reproduced in full. IPAC is a signatory to the EA/MLA and ILAC/MLA for testing, calibration and inspection.



Relatório de Ensaio / Test Report

Laboratório de Ensaios de Produtos / Product Testing Laboratory

Nº: RELV0739520

DATA DE EDIÇÃO / DATE OF EDITION: 2020 / 07 / 17

7 - Requisitos básicos, particulares e opcionais / Basic, particular and optional requirements

Relativamente aos requisitos básicos, particulares e opcionais, vamos apenas avaliar o especificado nos pontos 7.1.1 e 7.2.4 da norma / Regarding the basic, particular and optional requirements, we will only evaluate what is specified in points 7.1.1 and 7.2.4 of the standard: EN 168: 2001

7.1 - Requisitos básicos / Basic requirements**7.1.1 - Campo visual / Field of vision**

O tamanho do campo visual é definido em conjunto com a cabeça apropriada descrita na cláusula 17 da EN 168: 2001 / The size of the field of vision is defined in conjunction with the appropriate head-form described in clause 17 of EN 168:2001.

O ensaio foi realizado de acordo com a cláusula 18 da EN 168: 2001 / The test was performed in accordance with clause 18 of EN 168:2001.

Conforme /
ApprovedObservações / Observations:

A amostra permite assegurar o campo visual mínimo especificado / The sample allows to ensure the specified minimum field of vision.

7.2 - Requisitos particulares / Particular requirements (*)**7.2.4 - Proteção contra gotículas e salpicos de líquidos / Protection against droplets and splashes of liquids (*)**Especificação da norma / Standard specification:

a) Nenhuma coloração rosa ou vermelho deve aparecer nas regiões oculares definidas pelos dois círculos ao avaliar os óculos para proteção contra gotículas. Nenhuma cor foi levada em consideração até uma distância de 6 mm dentro dos contornos da proteção ocular / No pink or crimson colouration shall appear in the ocular regions defined by the two circles when assessing goggles for protection against droplets. No color was taken into account up to a distance of 6 mm inside the edges of the eye-protector;

b) os protetores faciais cobrem o retângulo da região ocular da forma adequada da cabeça, conforme descrito em 10.2.2.2 da EN 168: 2001, avaliado em conformidade com 10.2 da EN 168: 2001 / face-shields cover the eye-region rectangle of the appropriate head-form as described in 10.2.2.2 of EN 168:2001 as assessed in accordance with 10.2 of EN 168:2001.

Adicionalmente, as viseiras para proteção contra salpicos de líquidos devem ter uma área de visualização com profundidade vertical mínima da linha central de 150 mm quando montados no dispositivo apropriado / Additionally, face-shields for protection against splashes of liquids shall have a viewing area with a minimum vertical centre-line depth of 150 mm when mounted in the appropriate housing.

Não aplicável / Not
applicableConforme /
ApprovedConforme /
ApprovedObservações / Observations:

Nada a registar. / Nothing to register.

8 - Afetação de requisitos, sequência de ensaios e aplicação / Allocation of requirements, test schedules and application (*)Informativo /
Informative



Relatório de Ensaio / Test Report

Laboratório de Ensaios de Produtos / Product Testing Laboratory

Nº: RELV0739520

DATA DE EDIÇÃO / DATE OF EDITION: 2020 / 07 / 17

Os resultados expressos neste relatório referem-se às amostras ensaiadas, conforme rececionadas. Reprodução parcial proibida. O IPAC é signatário do Acordo de Reconhecimento Mútuo da EA e do ILAC para ensaios, calibrações e inspeções. Text results are only available for the sample identified in the present test report, as received. This document may only be reproduced in full. IPAC is a signatory to the EA-MLA and ILAC-MRA for testing, calibration and inspection.

9 - Marcação / Marking

9.1 - Generalidades / General

Todas as marcações devem ser claras e permanentes / All markings shall be clear and permanent.

A marcação deve ser totalmente visível quando o protetor ocular completo estiver montado e não deve invadir o campo visual mínimo definido em 7.1.1 / The marking shall be fully visible when the complete eye-protector is assembled and shall not encroach into the minimum field of vision defined in 7.1.1.

Fora desta área, o desgaste da marcação não deve prejudicar o campo visual / Outside of this area the marking shall not impede vision when worn.

O número desta norma deve ser aplicado às estruturas e viseiras, mas não precisa ser aplicado aos oculares / The number of this standard shall be applied to frames and housings but need not be applied to oculars.

A estrutura e a ocular devem ser marcadas separadamente. Se a ocular e a estrutura formarem uma peça única, a marcação completa deve ser aplicada à estrutura (ver 9.4) / The frame and ocular shall be marked separately. If the ocular and frame form a single unit, the complete marking shall be applied to the frame (see 9.4).

Conforme / Approved

Conforme / Approved

Conforme / Approved

Conforme / Approved

Não aplicável / Not applicable

Verificação na amostra / Verification of the sample:

Marcação indicada pelo fabricante / Marking indicated by the manufacturer: 3 HELIOTEXTIL

9.2 - Marcação ocular / Ocular marking

Verificação na amostra / Verification of the sample:

Marcação apresentada na amostra / Marking shown in the sample: 3 HELIOTEXTIL

Conforme / Approved

9.3 - Marcação da armação / Frame marking

Verificação na amostra / Verification of the sample:

Marcação apresentada na amostra / Marking shown in the sample: HELIOTEXTIL EN 166 3

Conforme / Approved

9.4 - Marcação de protetores oculares em que a armação e a ocular formam uma peça única / Marking of eye-protectors where the frame and ocular form a single unit

Não aplicável / Not applicable

Verificação na amostra / Verification of the sample:

Nada a registar. / Nothing to register.



Relatório de Ensaio / Test Report

Laboratório de Ensaios de Produtos / Product Testing Laboratory

Nº: RELV0739520

DATA DE EDIÇÃO / DATE OF EDITION: 2020 / 07 / 17

10 - Informações fornecidas pelo fabricante / Information supplied by the manufacturer

Conforme /
Approved

Para este ponto foram ainda considerados os requisitos especificados na alínea I) do ponto 1.4 do Anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 / For this point, the requirements specified in paragraph I) of point 1.4 of Annex II of Regulation (EU) 2016/425, were also considered.

Observações / Observations:

As informações fornecidas pelo fabricante cumprem com o especificado na norma EN 166 e alínea I) do ponto 1.4 do Anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 / The information provided by the manufacturer complies with that specified in standard EN 166 and point I) of point 1.4 of Annex II of Regulation (EU) 2016/425.

ANEXO / ANNEX: A

Ficha Técnica da Amostra (Dados fornecidos pelo fabricante) / Bill of materials (Data provided by the manufacturer)

Apresentação do produto

Viseira de proteção 4FaceProtech modelo HTX. Reutilizável, destinada a procedimentos e ambientes onde existe o risco de exposição ao contágio ao COVID-19.

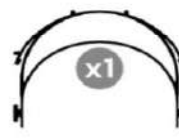
Cada embalagem individual contém:



Embalagem (350mm x 300 mm)



Visor



Suporte



Elástico



Manual

Composição:

Viseira: Policarbonato 500µm

Armadura: Polietileno Linear (toque macio e flexível)

Elástico: Poliéster e borracha

Fabricante: Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A.

Zona Industrial nº1

Rua dos Açores nº 158

3700-018 S. João da Madeira

Portugal

Conformidade de fabrico:



Viseira de Proteção da Categoria I, no âmbito do Regulamento (UE) 2016/425, de acordo com as normas harmonizadas EN166: 2001 (6.1; 6.2; 6.3; 7.1.1; 7.2.4; 9 e 10) e EN 168 (12; 18).

A viseira 4FaceProtech modelo HTX foi testada por laboratórios independentes.

Declaração CE disponível em: <http://sustainablemasks.eu>

3 HELIOTEXTIL – Viseira com Bom reconhecimento de cores fabricada por Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

HELIOTEXTIL EN166 3 – Viseira com Proteção para salpicos de líquidos, fabricada por Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A., empresa certificada segundo norma da qualidade: NP EN ISO 9001

ANEXO / ANNEX: B

Fotos da Amostra / Sample Photos



Figura 2 - Foto da proteção ocular
Figure 2 - Picture of the eye-protection



Figura 3 - Foto da armação
Figure 3 - Picture of frame



ANEXOS

FACE PROTECH



Pt	Viseira HTX
	Manual de utilizador
En	Face Shield HTX
	User manual
Fr	Visière HTX
	Manuel de l'Utilisateur
Es	Visera HTX
	Manual de usuario

Português	4
Apresentação do produto	4
Instruções de montagem	5
Instruções de uso	5
Advertências.....	5
English	6
Product presentation	6
Assembly instructions	7
Instructions for use	7
Warnings	7
Français	8
Présentation du produit.....	8
Instructions de montage	9
Mode d'emploi	9
Avertissements.....	9
Español	10
Presentación del producto	10
Instrucciones de montaje.....	11
Instrucciones de uso.....	11
Advertencias.....	11

Português

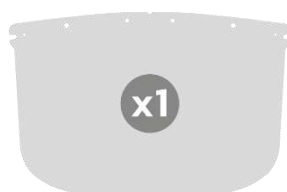
Apresentação do produto

Viseira de proteção 4FaceProtech modelo HTX. Reutilizável, destinada a procedimentos e ambientes onde existe o risco de exposição ao contágio ao COVID-19.

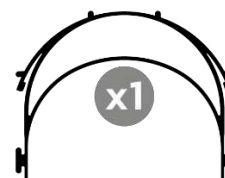
Cada embalagem individual contém:



Embalagem (350mm x 300 mm)



Visor



Suporte



Elástico



Manual

Composição:

Viseira: Policarbonato 500µm

Armadura: Polietileno Linear (toque macio e flexível)

Elástico: Poliéster e borracha

Fabricante: Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A.

Zona Industrial nº1

Rua dos Açores nº 158

3700-018 S. João da Madeira


Portugal

Conformidade de fabrico:



Viseira de Proteção da Categoria I, no âmbito do Regulamento (UE) 2016/425, de acordo com as normas harmonizadas EN166: 2001 (6,1; 6,2; 6,3; 7.1.1; 7.2.4; 9 e 10) e EN 168 (12; 18).

A viseira 4FaceProtech modelo HTX foi testada por laboratórios independentes.

Declaração  disponível em: <http://sustainablemasks.eu>

3 HELIOTEXTIL – Viseira com Bom reconhecimento de cores fabricada por Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

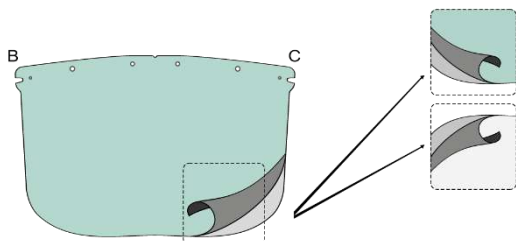
HELIOTEXTIL EN166 3 – Viseira com Proteção para salpicos de líquidos, fabricada por Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A., empresa certificada segundo norma da qualidade: NP EN ISO 9001

Instruções de montagem

1

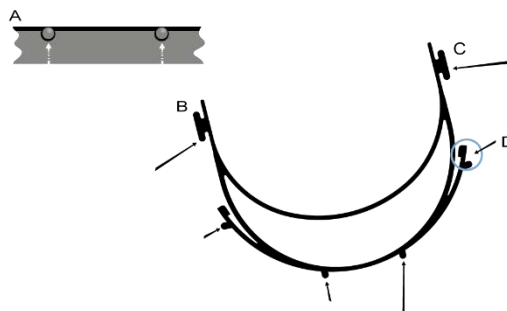
Remover película protetora de ambos os lados



2

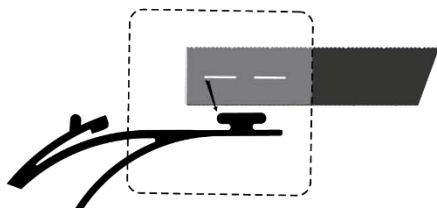
Coloque a viseira no suporte:

4 pinos do suporte voltados para cima (A)
Comece pelo canto (B) até ao final do visor (C)
Levante suavemente o último pino para melhor encaixe (D)



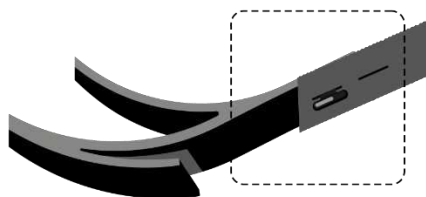
3

Prenda o elástico ao suporte, e ajuste-o ao tamanho desejado no furo



4

O elástico é considerado bem colocado quando fixado corretamente nos dois lados do suporte



Instruções de uso

Utilização: A viseira 4FaceProtech deve ser montada segundo as indicações e utilizada para proteção do rosto com o elástico devidamente ajustado como indicado na figura à direita.

Limpeza e manutenção: lavável com água e sabão neutro e um pano não abrasivo.

Armazenamento: guardar em local seco e protegido da luz solar.



Advertências



Reutilizável, viseiras riscadas ou com qualquer tipo de dano não devem ser usadas.

Materiais que podem entrar em contato com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis.

Não confere proteção respiratória contra agentes biológicos nocivos.

English

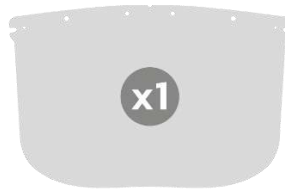
Product presentation

Protective screen 4FaceProtech model HTX. Reusable, designed for practices and settings where there is a risk of exposure to contamination to COVID-19.

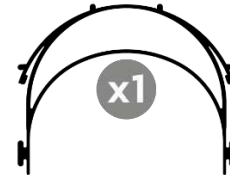
Each individual package contains:



Packing (350mm x 300 mm)



Screen



Frame



Elastic



Manual

Composition:

Screen: Polycarbonate 500µm.

Frame: Linear Polyethylene (soft and flexible touch).

Elastic: Polyester and rubber.

Manufacturer: Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A.

Zona Industrial nº1

Rua dos Açores nº 158

3700-018 S. João da Madeira


Portugal

Manufacturing compliance:



Category I Protection Screens, within the scope of Regulation (EU) 2016/425, according to harmonized standards EN166: 2001 (6.1; 6.2; 6.3; 7.1.1; 7.2.4; 9 and 10) and EN 168 (12; 18).

The 4FaceProtech model HTX screen has been tested by independent laboratories.

Declaration  available at: <http://sustainablemasks.eu>

3 HELIOTEXTIL – Screen with good colour recognition manufactured by Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

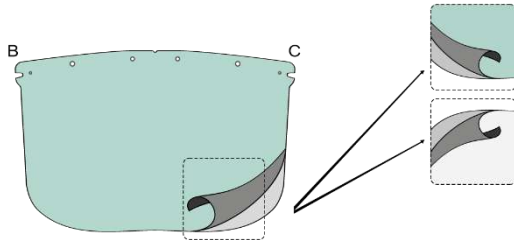
HELIOTEXTIL EN166 3 – Screen with splashing protection manufactured by Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A., a company certified according to the quality standard: NP EN ISO 9001.

Assembly instructions

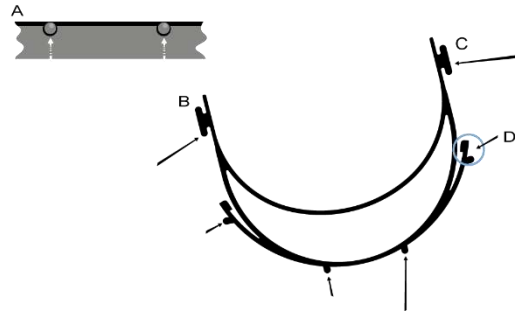
1

Remove protective film on both sides



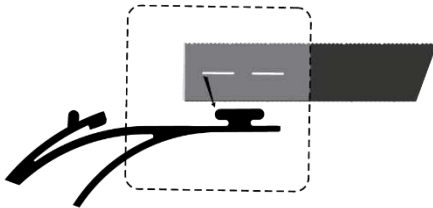
2

Place the screen on the holder:
4 support pins facing upwards (A)
Start at the corner (B) until the end of the holder (C)
(C)
Gently lift the last pin for a better fit (D)



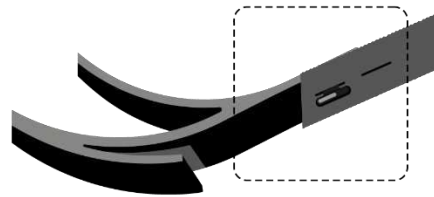
3

Attach the elastic to the holder, and adjust it to the desired size in the hole



4

The elastic is considered well placed when properly fixed on both sides of the holder



Instructions for use

Use: The 4FaceProtech face shield must be assembled according to the instructions and used for face protection with the elastic properly adjusted as shown in the figure on the right.

Cleaning and maintenance: washable with mild soap, water and a non-abrasive cloth.

Storage: store in a dry place, protected from sunlight.



Warnings



Reusable, scratched or damaged face shields should not be used.

Materials that may come into contact with the user's skin may cause allergic reactions in susceptible individuals.

It does not provide respiratory protection against harmful biological agents.

Français

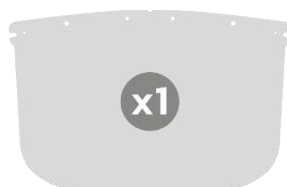
Présentation du produit

Visière de protection 4FaceProtech modèle HTX. Réutilisable, conçu pour des procédures et des environnements où il existe un risque d'exposition à la contagion au COVID-19.

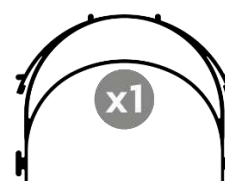
Contenu de chaque emballage:



Emballage (350mm x 300 mm)



Visière



Armature



Elastique



Instructions

Composition:

Visière: Polycarbonate 500µm.

Armature: Polyéthylène Linéaire (Toucher lisse et flexible).

Élastique: Polyester et Caoutchouc.

Fabricant: Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A.

Zona Industrial nº1

Rua dos Açores nº 158


3700-018 S. João da Madeira

Portugal

Normes de Qualité:

Visière de protection de catégorie I, conformément au règlement (UE) 2016/425, conformément aux normes harmonisées EN166 : 2001 (6.1; 6.2; 6.3; 7.1.1; 7.2.4; 9 et 10) et EN 168 (12 ; 18).

La visière 4FaceProtech modèle HTX a été testée par des laboratoires indépendants.

Déclaration  disponible sur : <http://sustainablemasks.eu>

3 HELIOTEXTIL – Visière avec une bonne reconnaissance des couleurs fabriquée par Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

HELIOTEXTIL EN166 3 – Visière avec protection contre les éclaboussures faite par Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

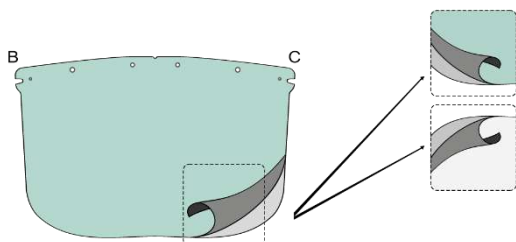
Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A., une entreprise certifiée selon la norme de qualité : NP EN ISO 9001.



Instructions de montage

1

Retirer le film protecteur de chaque côté.



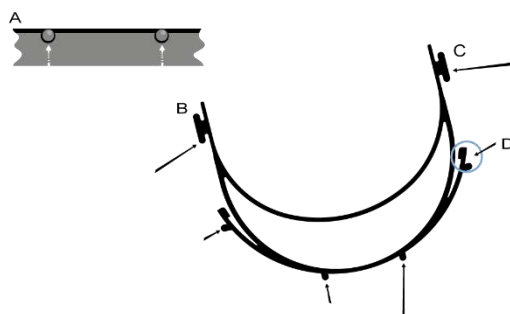
2

Placer la visière sur l'armature:

Les 4 rivets de l'armature en haut (A)

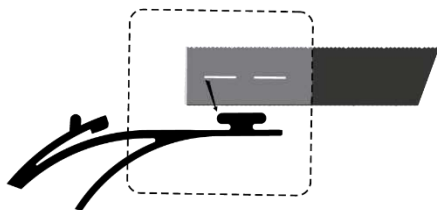
Commencer par le côté (B) jusqu'au bout de la visière (C)

Sur le dernier rivet, soulever légèrement pour un meilleur ajustement (D)



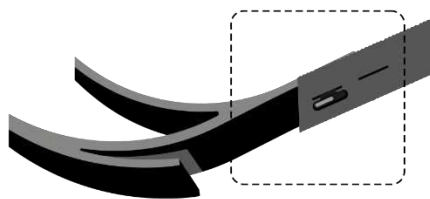
3

Attacher l'élastique à l'armature, ajuster la taille en choisissant la fente adéquate.



4

L'élastique est bien placé lorsqu'il est correctement attaché de chaque côté de l'armature.



Mode d'emploi

Utilisation: La visière 4FaceProtech doit être assemblée selon les instructions et utilisée pour protéger le visage avec l'élastique correctement ajusté comme indiqué sur la figure de droite.

Nettoyage et entretien: lavable avec du savon doux et de l'eau et un chiffon non abrasif.

Stockage: stocker dans un endroit sec, à l'abri du soleil.



Avertissements



La visière est réutilisable.

Les visières rayées ou endommagées ne doivent pas être utilisées.

Des matériaux qui peuvent entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques à des personnes plus sensibles.

Ne fournit pas de protection respiratoire contre les agents biologiques nocifs.

Español

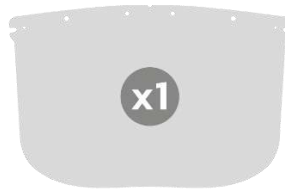
Presentación del producto

Visera protectora 4FaceProtech modelo HTX. Reutilizable, diseñado para procedimientos y entornos donde existe un riesgo de exposición al contagio a COVID-19

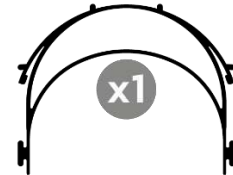
Cada embalaje individual contiene:



Embalaje (350mm x 300 mm)



Visor



Soporte



Elástico



Manual

Composición:

Visera: Policarbonato 500µm.

Armadura: Polietileno Linear (toque macío y flexible).

Elástico: Poliéster y caucho.

Fabricante: Heliotextil Etiquetas e Passamanarias S.A.

Zona Industrial nº1

Rua dos Açores nº 158

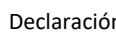
3700-018 S. João da Madeira

Portugal

Conformidad de fabricación:

Visera de Protección de Categoría I, según el Reglamento (UE) 2016/425, según normas armonizadas EN166: 2001 (6,1; 6,2; 6,3; 7.1.1; 7.2.4; 9 e 10) y EN 168 (12; 18).

La visera modelo 4FaceProtech HTX ha sido probada por laboratorios independientes.

Declaración  disponible en: <http://sustainablemasks.eu>

3 HELIOTEXTIL – Visera con buen reconocimiento de color fabricado por Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

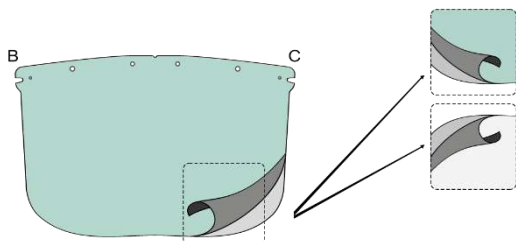
HELIOTEXTIL EN166 3 – Visera con protección contra salpicaduras hecha por Heliotextil Etiquetas e Passamanarias, Lda.

Heliotextil, Empresa certificada según estándares de calidad: NP EN ISO 9001

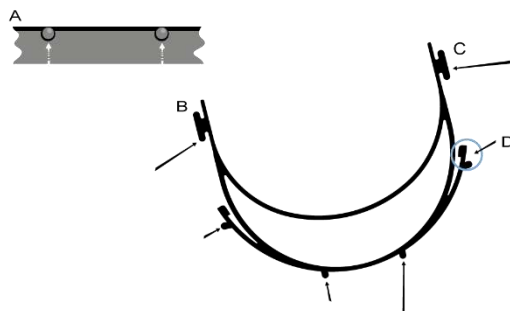


Instrucciones de montaje

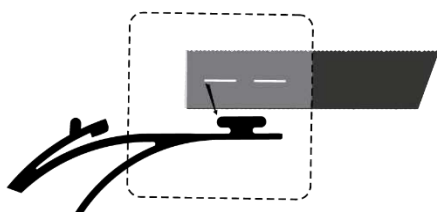
- 1 Retirar la película protectora en ambos lados



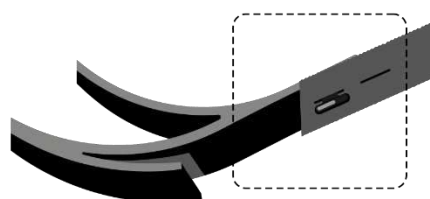
- 2 Coloque la visera en el soporte:
4 pernos del soporte apuntados hacia arriba (A)
Empiece por la punta (B) hasta el final del visor (C)
Levante suavemente el ultimo perno para mejor ajuste (D)



- 3 Fije el elástico al soporte y ajústelo al tamaño deseado en el orificio



- 4 El elástico se considera bien colocado cuando se fija adecuadamente a ambos lados del soporte.



Instrucciones de uso

Uso: La visera 4FaceProtech debe ensamblarse de acuerdo con las instrucciones y usarse para la protección de la cara con el elástico correctamente ajustado como se muestra en la figura de la derecha.

Limpieza y mantenimiento: lavable con agua y jabón suave y un paño no abrasivo.

Almacenamiento: almacenar en un lugar seco, protegido de la luz solar.



Advertencias



- La visera es reutilizable.
- Las viseras rayadas o dañadas no deben usarse.
- Materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario pueden causar reacciones alérgicas en personas susceptibles.
- No proporciona protección respiratoria contra agentes biológicos nocivos.